

Retraitement hygiénique

G100 LED

Informations générales en matière d'avertissement et de sécurité



AVERTISSEMENT ! Ce symbole attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse. Toute non-observation peut entraîner des blessures légères à moyennes.

REMARQUE ! Ce symbole est utilisé pour des informations qui sont importantes pour l'installation, le fonctionnement ou l'entretien, mais qui ne sont pas en lien avec des dangers.

| | |
|---|--|
|  | <p>Les instructions relatives au retraitement hygiénique doivent être appliquées conformément aux normes, lois et directives nationales. Les mesures de retraitement décrites ne remplacent pas les règles spécifiques en vigueur pour l'entreprise.</p> |
|  | <p>Avant le retraitement, la loupe et le moyen d'éclairage doivent être démontés de la tête. Ceux-ci ne peuvent pas être retraités ou stérilisés mécaniquement. Procédez à un retraitement hygiénique en cas de suspicion de contamination. HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG n'approuve que les produits et procédures recommandés. Le retraitement hygiénique ne doit être effectué que par une personne disposant d'une compétence hygiénique adéquate. Respectez les instructions du fabricant du produit de retraitement. Si un autre procédé de retraitement que celui décrit dans ces instructions est utilisé, un procédé de retraitement autorisé et validé doit être mis en œuvre. Ne mettez pas l'appareil en marche pendant le retraitement. Les spéculums réutilisables doivent être retraités de manière hygiénique après chaque utilisation. Les spéculums à usage unique (HEINE Unispec®) sont exclusivement destinés à un usage unique.</p> |
|  | <p>N'utilisez pas de désinfection par pulvérisation et ne procédez pas au retraitement par ultrasons. Le traitement mécanique à une température supérieure à 65 °C peut réduire la durée de vie de la fibre optique et restreindre la transmission de la lumière.</p> |
| <p>Restriction en matière de retraitement</p> | <p>Contrôlez à intervalles réguliers l'intégrité de l'appareil. Les spéculums réutilisables peuvent être retraités jusqu'à 360 cycles.</p> |

Choix de la procédure de retraitement



La classification hygiénique (classification de Spaulding) des appareils ainsi que la décision d'opter pour l'une des procédures de retraitement proposées est du ressort de l'utilisateur ou de la personne qualifiée responsable du retraitement.

Pour cela, il faut tenir compte de la situation d'application respective et respecter les prescriptions des règlements internes de l'hôpital/du cabinet médical, des directives et recommandations nationales ainsi que des normes et lois.

Pour le G100 LED et les spéculums, choisissez parmi les méthodes de retraitement suivantes :

- **Pour une utilisation non critique :**
 - Désinfection nettoyante par essuyage du G100 LED et de sa loupe (**chapitre A**)
- **Après l'examen d'animaux infectieux ou en cas d'utilisation pour l'instrumentation :**
 - Nettoyage et désinfection manuels du **G100 LED et de sa loupe (chapitre B)**
 - Nettoyage et désinfection mécaniques du **G100 LED sans la loupe (chapitre C)**
 - Nettoyage et désinfection manuels des spéculums (**chapitre D**)
 - Nettoyage et désinfection mécaniques des spéculums (**chapitre E**)

Chapitre A : Désinfection nettoyante par essuyage du G100 LED et de sa loupe

1. Préparation

Retirez les spéculums réutilisables et retirez-les séparément.

Les spéculums à usage unique (HEINE Unispec®) sont exclusivement destinés à un usage unique.

2. Désinfection manuelle par essuyage



Cette procédure n'est pas validée sur le plan de l'hygiène.

Veillez à ce que toutes les surfaces soient entièrement humectées pendant le temps d'exposition complet spécifié par le fabricant du désinfectant. Si nécessaire, augmentez le nombre de procédures d'essuyage et/ou le nombre d'essuyages.

Équipement

- Détergent si nécessaire : enzymatique (par ex. Neodisher MediClean Forte)
- Désinfectant :
alcool (par ex. Incides N) ou
composés d'ammonium quaternaire (par ex. Cleanisept Wipes ou Mikrobac Tissues)

Mise en œuvre :

- Nettoyez et désinfectez le G100 LED manuellement (nettoyage pas essuyage et désinfection par essuyage).
- En cas de salissures plus importantes, vous pouvez d'abord nettoyer avec un chiffon imbibé de détergent avant de désinfecter avec une lingette désinfectante.
- Veillez particulièrement aux endroits difficiles d'accès.
- Essuyez particulièrement bien les surfaces qui ont été en contact avec l'animal et l'utilisateur.
- Éliminez les résidus et séchez l'appareil comme l'exige le fabricant du désinfectant.

3. Contrôle et test de fonctionnement



Vérifiez que l'appareil ne présente pas de salissures ou d'usure visibles et, le cas échéant, retirez-le ou, en cas de salissures ne pouvant être éliminées, jetez-le.

4. Stockage

À l'abri de toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.

Chapitre B : Nettoyage et désinfection manuels du G100 LED et de la loupe

1. Préparation

Retirez les spéculums réutilisables et retirez-les séparément (chapitre D ou E).
Les spéculums jetables (HEINE Unispec®) sont exclusivement destinés à un usage unique.
Retirez la loupe pivotante et retirez-la séparément (ce chapitre).
Avant le retraitement, il faut démonter le moyen d'éclairage de la tête.

2. Nettoyage manuel par brossage

Équipement

- Détergent : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (par ex. Neodisher MediClean Forte)
- Eau déminéralisée chaude (30 à 40 °C),
- brosses en plastique souple (brosses rondes pour les surfaces intérieures et les cavités, les diamètres des brosses étant adaptés aux diamètres intérieurs des cavités)

Mise en œuvre :

- Nettoyez manuellement le G100 LED et la loupe (dans un bain d'immersion).
- Faites tremper les pièces pendant au moins une minute dans une solution de nettoyage (30 - 40 °C).
- Évitez les bulles d'air dans les cavités.
- Nettoyez toutes les surfaces intérieures, extérieures et les cavités (par ex. les ouvertures pour la loupe et les moyens d'éclairage) en les brossant (en les immergeant dans une solution de nettoyage).
- Veillez particulièrement aux endroits difficiles d'accès.
- Éliminez les résidus du détergent et séchez l'appareil comme l'exige le fabricant du détergent.

3. Désinfection manuelle par immersion

Équipement

Désinfectant : À base d'acide succinique dialdéhyde (par ex. gigasept FF [nouveau])

Mise en œuvre :

- Désinfectez le G100 LED et la loupe (dans un bain d'immersion).
- Placez les pièces dans la solution désinfectante conformément aux instructions du fabricant du désinfectant.
- Évitez les bulles d'air dans les cavités.
- Veillez en particulier à respecter les concentrations, températures et temps de contact spécifiés.
- Éliminez les résidus du désinfectant et séchez l'appareil comme l'exige le fabricant.

4. Contrôle et test de fonctionnement



Vérifiez que l'appareil ne présente pas de salissures ou d'usure visibles et, le cas échéant, retirez-le ou, en cas de salissures ne pouvant être éliminées, jetez-le.

5. Assemblage

Après le retraitement, remettez la loupe pivotante dans le G100 LED.

6. Stockage

À l'abri de toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.

Chapitre C : Nettoyage et désinfection mécaniques du G100 LED sans la loupe

1. Préparation

Retirez les spéculums réutilisables et retirez-les séparément.

Les spéculums jetables (HEINE Unispec®) sont exclusivement destinés à un usage unique.

Retirez la loupe pivotante et retirez-la séparément (chapitre B).

Avant le retraitement, il faut démonter le moyen d'éclairage de la tête.

3. Nettoyage et désinfection



Si votre établissement ou votre pays l'exige, vous pouvez effectuer un nettoyage manuel par brossage avant le nettoyage et la désinfection mécaniques.

3.1 Nettoyage et désinfection mécaniques

Équipement

- Dispositif de nettoyage et de désinfection répondant aux exigences de la norme DIN EN ISO 15883 ou avec un procédé validé conformément à la norme DIN EN ISO 15883.
- Détergent : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (par ex. Neodisher MediClean Forte)
- Agent de neutralisation, si le fabricant du détergent le prescrit.

Mise en œuvre :

- Positionnez le G100 LED de sorte qu'il ne bascule pas dans le dispositif de nettoyage et de désinfection..
- Les indications des fabricants des produits de traitement et du dispositif de nettoyage et de désinfection doivent être respectées.
- Choisissez un détergent et un programme de nettoyage appropriés (conformément à la norme EN ISO 15883).
- Recommandation : Un programme de désinfection d'au moins 5 min à 93 °C ou un programme alternatif équivalent (par ex. programme Vario TD de Miele).

4. Contrôle et test de fonctionnement



Vérifiez que l'appareil ne présente pas de salissures ou d'usure visibles et, le cas échéant, retirez-le ou, en cas de salissures ne pouvant être éliminées, jetez-le.

5. Assemblage

Après le retraitement, remettez dans le G100 LED la loupe pivotante retirée séparément.

6. Stockage

À l'abri de toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.

Chapitre D : Nettoyage et désinfection manuels des spéculums

1. Préparation

La contamination grossière doit être éliminée juste après l'utilisation, p. ex. avec une lingette humide jetable ou un nettoyant enzymatique.

2. Nettoyage manuel par brossage

Équipement

- Détergent : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (par ex. Neodisher MediClean Forte)
- Eau déminéralisée chaude (30 à 40 °C),
- brosses en plastique souple (brosses rondes pour les surfaces intérieures et les cavités, le diamètre de la brosse étant adapté aux diamètres intérieurs des spéculums)

Mise en œuvre :

- Nettoyez manuellement les spéculums réutilisables (dans un bain d'immersion).
- Faites tremper les pièces pendant au moins une minute dans une solution de nettoyage (30 - 40 °C).
- Nettoyez toutes les surfaces intérieures et extérieures en les brossant (en les trempant dans la solution de nettoyage).
- Veillez particulièrement aux endroits difficiles d'accès.
- Éliminez les résidus du détergent et séchez les pièces comme l'exige le fabricant du détergent.

3. Désinfection manuelle par immersion

Équipement

- Désinfectant : À base d'acide succinique dialdéhyde (par ex. gigasept FF [nouveau])

Mise en œuvre :

- Désinfectez manuellement les spéculums réutilisables (dans un bain d'immersion).
- Placez les pièces dans la solution désinfectante conformément aux instructions du fabricant du désinfectant.
- Veillez en particulier à respecter les concentrations, températures et temps de contact spécifiés.
- Éliminez les résidus du désinfectant et séchez l'appareil comme l'exige le fabricant.

4. Contrôle et test de fonctionnement



Vérifiez que les pièces ne présentent pas de salissures ou d'usure visibles et, le cas échéant, retirez-les ou, en cas de salissures ne pouvant être éliminées, jetez-les.

5. Stockage

À l'abri de toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.

Chapitre E : Nettoyage et désinfection mécaniques des spéculums

1. Préparation

La contamination grossière doit être éliminée juste après l'utilisation, p. ex. avec une lingette humide jetable ou un nettoyant enzymatique.

3. Nettoyage et désinfection



Si votre établissement ou votre pays l'exige, vous pouvez effectuer un nettoyage manuel par brossage avant le nettoyage et la désinfection mécaniques.

3.1 Nettoyage et désinfection mécaniques

Équipement

- Dispositif de nettoyage et de désinfection répondant aux exigences de la norme DIN EN ISO 15883 ou avec un procédé validé conformément à la norme DIN EN ISO 15883.
- Détergent : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (par ex. Neodisher MediClean Forte)
- Agent de neutralisation, si le fabricant du détergent le prescrit.

Mise en œuvre :

- Fixez les spéculums sur les buses de rinçage du dispositif de nettoyage et de désinfection.
- Les indications des fabricants des produits de traitement et du dispositif de nettoyage et de désinfection doivent être respectées.
- Choisissez un détergent et un programme de nettoyage appropriés (conformément à la norme EN ISO 15883).
- Recommandation : Un programme de désinfection d'au moins 5 min à 93 °C ou un programme alternatif équivalent (par ex. programme Vario TD de Miele).

4. Contrôle et test de fonctionnement



Vérifiez que les pièces ne présentent pas de salissures ou d'usure visibles et, le cas échéant, retirez-les ou, en cas de salissures ne pouvant être éliminées, jetez-les.

5. Stockage

À l'abri de toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.